

Daf	<b>LF IV</b>	1998 -> 2003
Renault	<b>KERAX / PREMIUM</b>	-> 2012
Renault	<b>MIDLUM</b>	-> 2012
Renault	<b>D-SERIES / C-SERIES</b>	2013 ->
Volvo	<b>FL II</b>	2006- >



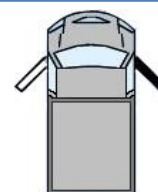
(\*)

ALZACRISTALLO ELETTRICO A 2 CONTATTI, NON PREVISTA FUNZIONE COMFORT  
 POWER WINDOW REGULATOR WITH 2 PINS, COMFORT FUNCTION NOT PROVIDED  
 LEVE VITRE ELECTRIQUE AVEC 2 CONTACTS, PAS PRÉVU CONFORT FONCTION  
 FENSTERHEBERMOTOR MIT 2 PINS, OHNE KOMFORTFUNKTION  
 ELEVACIONES ELECTRICAS CON CONEXIÓN DE 2 PINES, SIN FUNCION COMFORT  
 ELEVADOR COM 2 PINOS,SEM SISTEMA COMFORT ELÉTRICO  
 ΓΡΥΛΛΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΜΕ 2 ΚΑΛΩΔΙΑ , Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ COMFORT ΔΕΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΑΙ SEM  
 SISTEMA ELEKTRYCZNY PODNOŚNIK SZYBY Z 2 PINAMI, BEZ FUNKCJI KOMFORTCOMFORT

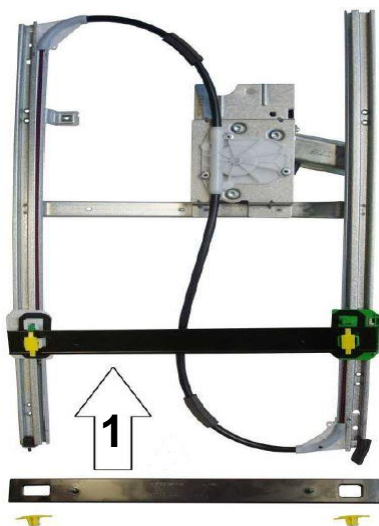
O.E. ref. 1400753  
 1705698  
 5010301993  
 20557552  
 82497193



O.E. ref. 1400754  
 1705699  
 5010301994  
 20557554  
 82497193



(O.E.)



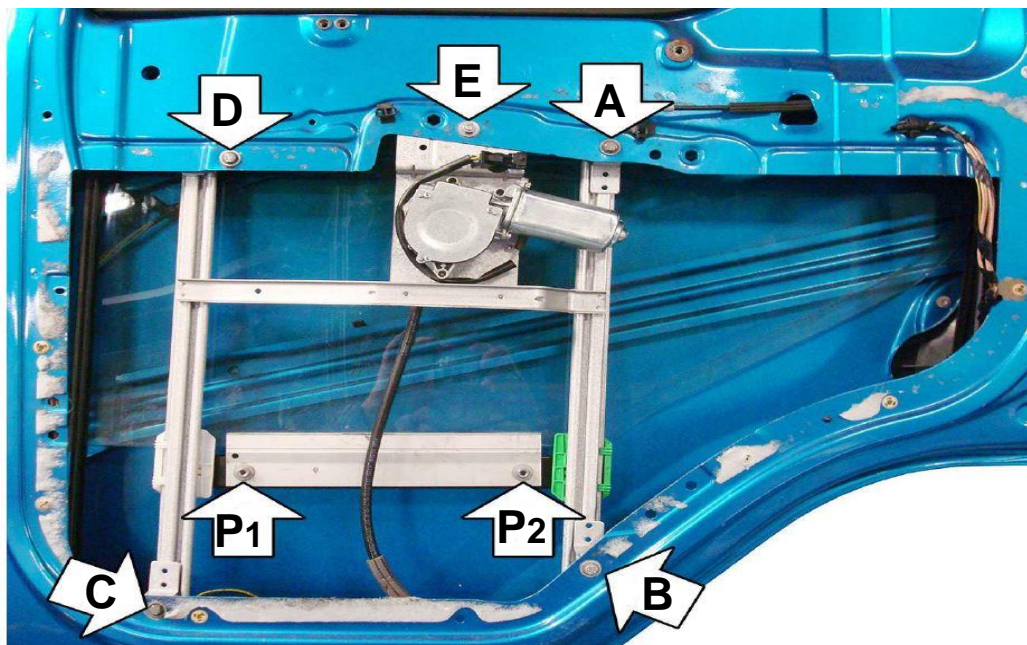
(\*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINALKOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΓΙΝΗΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH

Daf LF IV 1998 -> 2003  
Renault KERAX / PREMIUM -> 2012  
Renault MIDLUM -> 2012  
Renault D-SERIES / C-SERIES 2013 ->  
Volvo FL II 2006->



### I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il pannello dalla portiera. Togliere l'alzacristallo da sostituire. Utilizzare il componente originale 1
- 2) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti A - B - C - D - E
- 3) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti P1 e P2
- 4) Rimontare il pannello in portiera. Eseguire i collegamenti elettrici

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

### GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the panel from the door. Remove the regulator to replace. Use the original component 1
- 2) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions A - B - C - D - E
- 3) Lower the window into the window plate and block it into positions P1 and P2
- 4) Re-mount the panel into the door. Wire as per wiring diagram

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

### F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Demonter le panneau dans la porte. Demonter le leve-vitre a remplacer. Utiliser le composant d'origine 1
- 2) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis A - B - C - D - E
- 3) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les point P1 et P2
- 4) Remonter le panneau dans la porte. Effectuer les liaisons électriques

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état

Daf LF IV 1998 -> 2003  
Renault KERAX / PREMIUM -> 2012  
Renault MIDLUM -> 2012  
Renault D-SERIES / C-SERIES 2013 ->  
Volvo FL II 2006- >



#### **D** EINBAUANLEITUNG

- 1) Entfernen Sie die Türverkleidung. Demontieren Sie den Fensterheber und ersetzen Sie diesen. Benutzen sie die original komponenten 1
- 2) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür und fixieren diesen an den Punkten A - B - C - D - E
- 3) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P1 und P2
- 4) Montieren Sie die Türverkleidung wieder. Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

#### **ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el elevador a sustituir. Utilizar el componente original 1
- 2) Introducir el elevador electrico en la puerta y fijarlo en los puntos A - B - C - D - E
- 3) Bajar el cristal hacia los soportes del elevador y fijarlo en los puntos P1 y P2
- 4) Volver a montar el panel dentro de la puerta. Enchufar las conexiones electricas

Para garantizar el buen funcionamiento del elevador asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

#### **P** INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Retire o painel de porta. Retire o elevador a substituir. Utilize o componentes originais 1
- 2) Coloque o elevador na porta e fixe-o nos pontos A - B - C - D - E
- 3) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueie-o nos pontos P1 e P2
- 4) Monte novamente o painel na porta. Conectar os fios conforme diagrama

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

#### **GR** ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) Αφαιρέστε την ταπετσαρία από την πόρτα. Αφαιρέστε τον ρυθμιστή για αντικατάσταση. χρησιμοποιηστε τα γνησια εξαρτηματα 1
- 2) Βάλτε τον ηλεκτρικό γρύλλο μεσα στην πόρτα και ασφαλίστε τον μέσα στις τρύπες στα σημεία A - B - C - D - E
- 3) Χαμηλώστε το παράθυρο μέσα στην πλάκα παραθύρου και μπλοκάρτε το στις θέσεις P1 και P2
- 4) Επανατοποθετήστε το πάνελ μέσα στην πόρτα. Κάντε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις βάση του σχεδίου

Για να είστε σίγουροι ότι ο γρύλλος δουλεύει σωστά, κάντε έναν έλεγχο ότι οι τσιμούχες του παραθύρου είναι σωστά τοποθετημένες, καθαρές και σε καλή κατάσταση.

#### **PL** INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Usuń panel z drzwi. Zdemontuj podnośnik do zastąpienia. Użyj części oryginalnych 1
- 2) Umieść elektryczny podnośnik szyby na drzwiach i zablokuj go w otworach w miejscach A - B - C - D - E
- 3) Opuść szybę na prowadnicę szyby i zablokuj ją w pozycji P1 i P2
- 4) Zamontuj panel na drzwiach. Podłącz przewody zgodnie ze schematem

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.